



An Bhruiséil, 23 Iúil 2026
(OR. en)

10021/26

LIMITE

CORLX 569
CFSP/PESC 836
RELEX 766
COEST 439
FIN 799

GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar: CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Cinneadh 2012/642/CBES a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide sa Bhealarúis agus rannpháirtíocht na Bealarúise san fhogha arna thabhairt ag an Rúis faoin Úcráin

CINNEADH (CBES) 2026/... ÓN gCOMHAIRLE

an ...

**lena leasaítear Cinneadh 2012/642/CBES a bhaineann le bearta sriantacha
i bhfianaise na staide sa Bhealarúis agus rannpháirtíocht na Bealarúise
san fhogha arna thabhairt ag an Rúis faoin Úcráin**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagal 29 de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus
don Bheartas Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 15 Deireadh Fómhair 2012, ghlac an Chomhairle Cinneadh 2012/642/CBES¹.
- (2) An 24 Feabhra 2022, d'fhógair Uachtarán Chónaidhm na Rúise go raibh oibríocht mhíleata á seoladh san Úcráin agus chuir fórsaí armtha na Rúise tús le hionsaí ar an Úcráin, lena n-áirítear ó chríoch na Bealarúise. Ba shárú follasach é an t-ionsaí sin ar iomláine chríochach, ar cheannasacht agus ar neamhspleáchas na hÚcráine.
- (3) Sna conclúidí uathí an 19 Feabhra 2024, cháin an Chomhairle go láidir an tacaíocht leanúnach a thugann réimeas na Bealarúise do chogadh foghach na Rúise ar an Úcráin agus d'iarr sí ar an mBealarúis staonadh ón ngníomhaíocht sin agus cloí lena hoibleagáidí idirnáisiúnta.
- (4) I bhfianaise thromchúis na staide, agus mar fhreagairt ar rannpháirtíocht leanúnach na Bealarúise i bhfogha na Rúise faoin Úcráin, is iomchuí bearta sriantacha breise a thabhairt isteach.

¹ Cinneadh 2012/642/CBES ón gComhairle an 15 Deireadh Fómhair 2012 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide sa Bhealarúis agus rannpháirtíocht na Bealarúise san fhogha arna thabhairt ag an Rúis faoin Úcráin ([IO L 285, 17.10.2012, lch. 1](#), ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj>).

- (5) Go háirithe, is iomchuí leathnú a dhéanamh ar liosta na n-ítimí a d'fhéadfadh rannchuidiú le feabhsú míleata agus teicneolaíoch na Bealarúise nó le forbairt a hearnála cosanta agus slándála, trí earraí a liostú a d'úsáid an Rúis ina cogadh foghach ar an Úcráin chomh maith le hearraí a rannchuidíonn le forbairt nó táirgeadh chórais mhíleata na Bealarúise, lena n-áirítear: púdair nicile, miotal nicile agus cóimhiotail nicile a úsáidtear i mbratuithe frithchreimneacha i scairdinnill; púdair bheirilliam a úsáidtear i dtiomántáin agus i gcóimhiotail ardfheidhmíochta; scannáin, téipeanna agus stiallacha féinghreamaitheacha a úsáidtear sna hearnálacha cosanta agus aeraspáis; ítimí eitlíochta a bhaineann go sonrach le haerárthaí gan foireann amhail trealamh tacaíochta ar talamh, córais trasnaíochta/idircheaptha, córais lainseála, agus seirbheamhótair; chomh maith le córais foirceanta eitilte le haghaidh aerárthaí gan foireann nó diúracáin.
- (6) Is iomchuí freisin na maoluithe a leasú chun a áirithiú go leanfar d'earraí agus seirbhísí a sholáthar, arb earraí agus seirbhísí iad is gá chun an bonneagar idirlín sa Bhealarúis a chaomhnú don phobal i gcoitinne.
- (7) Ina theannta sin, is iomchuí tuilleadh srianta a thabhairt isteach ar allmhairí earraí lena ligtear don Bhealarúis a foinsí ioncaim a éagsúlú, rud a chumasaíonn a rannpháirtíocht i gcogadh foghach na Rúise ar an Úcráin, lena n-áirítear srianta ar mhianta copair, mianta nicile, mianta luaidhe, mianta miotal lómhar, sinc neamhshaoirsithe, miotail chré-alcaileacha, ceimiceáin neamhorgánacha áirithe (ocsaídí since agus ocsaídí cróimiam), roisín leachtach, earraí gloine agus páirteanna gluaistean.

- (8) Is iomchuí freisin leathnú a dhéanamh ar an toirmeasc ar náisiúnaigh na Bealarúise nó ar dhaoine nádúrtha a bhfuil cónaí orthu sa Bhealarúis úinéireacht nó rialú a bheith acu ar dhaoine dhlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí áirithe atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit, nó aon phost a bheith acu i gcomhlachtaí rialaithe daoine dlítheanacha, eintiteas nó comhlachta den sórt sin, sa chaoi go mbeidh feidhm ag an toirmeasc maidir le haon eintiteas a sholáthraíonn seirbhísí cripteashócmhainní, mar a shainmhínítear i Rialachán (AE) 2023/1114 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle².
- (9) Ba cheart, dá bhrí sin, Cinneadh 2012/642/CBES a leasú dá réir sin,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

² Rialachán (AE) 2023/1114 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 31 Bealtaine 2023 maidir le margaí i gcripteashócmhainní, agus lena leasaítear Rialacháin (AE) Uimh. 1093/2010 agus (AE) Uimh. 1095/2010 agus Treoracha 2013/36/AE agus (AE) 2019/1937 (IO L 150, 9.6.2023, lch. 40, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1114/oj>).

Airteagal 1

Leasaítear Cinneadh 2012/642/CBES mar a leanas:

(1) leasaítear Airteagal 1b mar a leanas:

(a) scriostar mír 3d;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 14a:

‘14a. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 3, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt earraí a thagann faoi na cóid AC 8517 62 agus 8523 52 a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó an cúnamh teicniúil nó airgeadais gaolmhar a sholáthar, le haghaidh úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata, tar éis do na húdaráis sin a chinneadh go bhfuil na hearraí sin nó an cúnamh teicniúil nó airgeadais gaolmhar sin beartaithe le haghaidh líonraí cumarsáide leictreonaí sibhialtacha.’;

(2) in Airteagal 2c(4), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (e):

‘(e) líonraí cumarsáide leictreonaí sibhialtacha nach maoin iad de chuid eintiteas atá faoi rialú poiblí nó a bhfuil níos mó ná 50 % de faoi úinéireacht phoiblí;’;

(3) in Airteagal 2d(4), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (e):

‘(e) líonraí cumarsáide leictreonaí sibhialtacha nach maoin iad de chuid eintiteas atá faoi rialú poiblí nó a bhfuil níos mó ná 50 % de faoi úinéireacht phoiblí;’;

(4) leasaítear Airteagal 2ra mar a leanas:

(a) scriostar míreanna 9a agus 9b;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 9c:

‘9c. Amhail ón 26 Eanáir 2026 go dtí an 31 Nollaig 2026, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir le hearraí a thagann faoi chód AC 2901 10 00 de thionscnamh na Bealarúise nó a onnmhairítear ón mBealarúis a cheannach nó a allmhairiú chuig an Ungáir, ar choinníoll go bhfuil sé beartaithe na hearraí a úsáid go heisiach san Ungáir.’;

(c) cuirtear an mhír seo a leanas isteach:

‘9f. I dtaca leis na hearraí a thagann faoi na cóid AC 3803, 7006, 7008, 7009, 7011, 7013, 7014, 7017, 7018, 7020, 8707 agus 8708, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir le forghníomhú, go dtí an ... [IO: cuir isteach dáta 3 mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo], na gconarthaí a thugtar i gcrích roimh an ... [IO: cuir isteach dáta theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo], ná na gconarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a fhorghníomhú.’;

(5) in Airteagal 2s, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3aa:

‘3aa. De mhaolú ar mhír 1, agus gan dochar do na ceanglais údarúcháin de bhun Rialachán (AE) 2021/821, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt innealra a thagann faoin gcód AC 8471 80 a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó cúnamh gaolmhar teicniúil nó airgeadais a sholáthar, le haghaidh úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata, tar éis don údarás sin a chinneadh go bhfuil an t-innealra nó an cúnamh gaolmhar teicniúil nó airgeadais den sórt sin beartaithe le haghaidh líonraí cumarsáide leictreonaí sibhialtacha.’;

(6) in Airteagal 2u, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1b:

‘1b. Cuirfear toirmeasc, ón 26 Márta 2025, ar ligean do náisiúnaigh na Bealarúise nó do dhaoine nádúrtha a bhfuil cónaí orthu sa Bhealarúis úinéireacht nó rialú a bheith acu, go díreach nó go hindíreach, ar dhuine dhlítheanaigh, eintiteas nó comhlacht atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit agus a sholáthraíonn seirbhísí tiachóige, cuntais nó cumhdaigh cripteashócmhainní, nó aon phost a bheith acu i gcomhlachtaí rialaithe daoine dlítheanacha, eintiteas nó comhlachta den sórt sin. Amhail ón ... [IO: *dáta theacht i bhfeidhm an Chinnidh leasaithigh seo + 1 mhí*], beidh feidhm ag an toirmeasc sin freisin maidir le duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit agus a sholáthraíonn seirbhísí cripteashócmhainní, mar a shainmhínítear i Rialachán (AE) 2023/1114.’;

(7) in Airteagal 2w, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

‘2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le náisiúnaigh Ballstáit, le náisiúnaigh tíre is comhalta den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch, ná le náisiúnaigh na hEilvéise, ná le daoine nádúrtha ag a bhfuil cead cónaithe sealadach nó buan acu i mBallstát, i dtír is comhalta den Limistéar Eorpach Eacnamaíoch, nó san Eilvéis.’.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh in/sa ..., ...

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
